

Brusel 19. října 2018
(OR. en)

13314/18

Interinstitucionální spis:
2018/0359 (NLE)

WTO 266
SERVICES 64
FDI 42
COASI 251

NÁVRH

Odesílatel:	Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel, za generálního tajemníka Evropské komise
Datum přijetí:	19. října 2018
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2018) 694 final
Předmět:	Návrh ROZHODNUTÍ RADY o podpisu Dohody o ochraně investic mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Vietnamskou socialistickou republikou na straně druhé jménem Evropské unie

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2018) 694 final.

Příloha: COM(2018) 694 final



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 17.10.2018
COM(2018) 694 final

2018/0359 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

**o podpisu Dohody o ochraně investic mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na
jedné straně a Vietnamskou socialistickou republikou na straně druhé jménem
Evropské unie**

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

• Odůvodnění a cíle návrhu

Dynamicky rostoucí ekonomiky jihovýchodní Asie jsou se svými více než 600 miliony spotřebitelů a rychle sílící střední třídou klíčovými trhy pro vývozce a investory z Evropské unie. Sdružení národů jihovýchodní Asie (ASEAN), jež v roce 2017 dosáhlo celkového objemu obchodu se zbožím ve výši 227,3 miliard EUR a v roce 2016 objemu obchodu se službami ve výši 77 miliard EUR, je jako celek po USA a Číně třetím největším obchodním partnerem EU mimo Evropu. Přitom přímé zahraniční investice v celkovém objemu 263 miliard EUR (2016) v zemích ASEAN činí z EU největšího přímého zahraničního investora v tomto sdružení a naopak ASEAN jako celek je druhým největším asijským přímým zahraničním investorem v EU – s celkovým objemem přímých zahraničních investic ve výši 116 miliard EUR (2016).

Vietnam se stal druhým největším obchodním partnerem EU ze sdružení ASEAN po Singapuru a před Malajsii, přičemž v roce 2017 dosáhl obchod mezi ním a EU objemu 47,6 miliardy EUR. Vietnam je jednou z nejrychleji rostoucích zemí v rámci ASEAN. Průměrná míra růstu jeho HDP činila v minulém desetiletí přibližně 6 % a předpokládá se, že toto tempo zůstane v budoucnu zachováno. Vietnam má pulsující ekonomiku, více než 90 milionů obyvatel, nejrychleji rostoucí střední třídu v ASEAN a mladou a dynamickou pracovní sílu. Díky vysoké míře gramotnosti a úrovni vzdělání, poměrně nízkým mzdám, dobré konektivitě a ústřední poloze v ASEAN volí Vietnam jako základnu pro své působení v oblasti Mekongu i v širším okolí stále více zahraničních investorů.

Dne 23. dubna 2007 pověřila Rada Komisi, aby zahájila jednání o meziregionální dohodě o volném obchodu se zeměmi ASEAN. I když cílem bylo sjednat dohodu o volném obchodu mezi oběma regiony, poskytlo toto pověření zároveň možnost dvoustranných jednání pro případ, že by se zeměmi sdružení ASEAN nebylo možné dosáhnout dohody na základě společných jednání. S ohledem na potíže, jež se při meziregionálních jednáních vyskytly, obě strany uznaly, že došlo k bezvýchodné situaci, a dohodly se na jejich pozastavení.

Dne 22. prosince 2009 Rada souhlasila s tím, že budou zahajována dvoustranná jednání s jednotlivými zeměmi ASEAN, a to na základě pověření a směrnic pro jednání z roku 2007, přičemž strategický cíl meziregionální dohody měl zůstat zachován. Rada rovněž zmocnila Komisi, aby nejprve zahájila dvoustranná jednání se Singapurem, což by byl první krok k jejich brzkému zahájení i s dalšími příslušnými zeměmi ASEAN. EU následně zahájila dvoustranná jednání o dohodě o volném obchodu s Malajsii (2010), Vietnamem (2012), Thajskem (2013), Filipínami (2015) a Indonésií (2016).

Dne 15. října 2013 zmocnila Rada Komisi, aby rozšířila probíhající dvoustranná jednání se zeměmi ASEAN tak, aby byla zahrnuta i ochrana investic, a to na základě nových pravomocí EU podle Lisabonské smlouvy.

Na základě směrnic pro jednání přijatých Radou v roce 2007, které byly v říjnu 2013 doplněny o ochranu investic, Komise sjednala s Vietnamem ambiciózní a komplexní dohodu o volném obchodu a dohodu o ochraně investic s cílem vytvořit nové příležitosti a zajistit právní jistotu, a přispět tak k rozvoji obchodu a investic mezi oběma partnery. Znění obou dohod, která byla právně přezkoumána a zveřejněna, jsou k dispozici zde:

Komise předkládá následující návrhy rozhodnutí Rady:

- návrh rozhodnutí Rady o podpisu Dohody o volném obchodu mezi Evropskou unií a Vietnamskou socialistickou republikou jménem Evropské unie,
- návrh rozhodnutí Rady o uzavření Dohody o volném obchodu mezi Evropskou unií a Vietnamskou socialistickou republikou,
- návrh rozhodnutí Rady o podpisu Dohody o ochraně investic mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Vietnamskou socialistickou republikou na straně druhé jménem Evropské unie a
- návrh rozhodnutí Rady o uzavření Dohody o ochraně investic mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Vietnamskou socialistickou republikou na straně druhé.

Komise již dříve předložila návrh horizontálního nařízení o ochranných opatřeních, které se mimo jiných dohod bude týkat i dohody o volném obchodu mezi EU a Vietnamem.

Připojený návrh rozhodnutí Rady představuje právní nástroj zmocňující k podpisu Dohody o ochraně investic mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Vietnamskou socialistickou republikou na straně druhé jménem Evropské unie.

- **Soulad s platnými předpisy v této oblasti politiky**

Jednání o dohodě o volném obchodu a dohodě o ochraně investic předcházela jednání Evropské služby pro vnější činnost o dohodě o partnerství a spolupráci mezi Evropskou unií a jejími členskými státy a Vietnamskou socialistickou republikou, která vstoupila v platnost v říjnu 2016. Tato dohoda o partnerství a spolupráci poskytuje právní rámec pro další rozvoj již dnes dlouhotrvajícího a silného partnerství mezi EU a Vietnamem, a to v celé řadě oblastí včetně politického dialogu, obchodu, energetiky, dopravy, lidských práv, vzdělávání, vědy a techniky, spravedlnosti, azylu a migrace.

Dlouhodobé obchodní a hospodářské vztahy mezi EU a Vietnamem se až doposud rozvíjely bez jakéhokoli zvláštního právního rámce. Dohoda o volném obchodu a dohoda o ochraně investic, které vzešly z jednání, budou specifické dohody, jimiž se uvedou v účinek obchodní a investiční ustanovení dohody o partnerství a spolupráci a které budou nedílnou součástí celkových dvoustranných vztahů mezi EU a Vietnamem.

Ode dne, kdy dohoda o ochraně investic mezi EU a Vietnamem vstoupí v platnost, nahradí dvoustranné dohody o investicích uzavřené mezi Vietnamem a členskými státy EU, které jsou uvedeny v příloze 6 (Seznam dohod o investicích) dohody o ochraně) dohody o ochraně investic.

- **Soulad s ostatními politikami Unie**

Dohoda o volném obchodu i dohoda o ochraně investic mezi EU a Vietnamem jsou plně v souladu s politikami Unie a nebudou vyžadovat změnu pravidel, předpisů ani norem EU v žádné z regulovaných oblastí. Kromě toho, stejně jako všechny ostatní obchodní a investiční dohody vyjednané Komisí, i dohoda o volném obchodu a dohoda o ochraně investic mezi EU a Vietnamem plně zaručují veřejné služby a zabezpečují, že právo vlád na regulaci ve veřejném zájmu bude těmito dohodami plně zachováno a bude představovat základní zásadu těchto dohod.

2. PRÁVNÍ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

• Právní základ

V návaznosti na posudek Soudního dvora 2/15 a s ohledem na rozsáhlé diskuse o struktuře obchodních a investičních dohod, které byly v návaznosti na tento posudek vedeny mezi orgány EU, předkládá Komise výsledek jednání s Vietnamem ve formě dvou samostatných dohod: dohody o volném obchodu a dohody o ochraně investic, stejně jako tomu bylo v případě jednání mezi EU a Singapurem.

Podle posudku 2/15 a vzhledem k tomu, že dohoda o volném obchodu mezi EU a Vietnamem má v zásadě stejný obsah jako obdobná dohoda se Singapurem, spadají všechny oblasti, na které se vztahuje dohoda o volném obchodu mezi EU a Vietnamem, do pravomoci EU, a konkrétněji do oblasti působnosti článku 91, čl. 100 odst. 2 a článku 207 SFEU. Stejně tak platí, že veškerá hmotněprávní ustanovení o ochraně investic v rámci dohody o ochraně investic mezi EU a Vietnamem v rozsahu, v jakém se vztahují na přímé zahraniční investice, spadají do působnosti článku 207 SFEU.

Dohoda o volném obchodu mezi EU a Vietnamem má proto být podepsána Unií prostřednictvím rozhodnutí Rady na základě čl. 218 odst. 5 SFEU a uzavřena Unií prostřednictvím rozhodnutí Rady na základě čl. 218 odst. 6 SFEU, a to v návaznosti na souhlas Evropského parlamentu.

Dohoda o ochraně investic mezi EU a Vietnamem má být podepsána Unií prostřednictvím rozhodnutí Rady na základě čl. 218 odst. 5 SFEU a uzavřena Unií prostřednictvím rozhodnutí Rady na základě čl. 218 odst. 6 SFEU, a to v návaznosti na souhlas Evropského parlamentu a po ratifikaci členskými státy v souladu s jejich příslušnými interními postupy.

• Subsidiarita (v případě nevýlučné pravomoci)

Jak bylo potvrzeno v posudku 2/15 týkajícím se dohody o volném obchodu mezi EU a Singapurem a analogicky k němu, dohoda o volném obchodu mezi EU a Vietnamem, jak byla předložena Radě, se nevztahuje na záležitosti, které nespádají do výlučné pravomoci EU.

Pokud jde o dohodu o ochraně investic, Soudní dvůr potvrdil, že podle článku 207 SFEU má EU výlučnou pravomoc v souvislosti s veškerými hmotněprávními ustanoveními o ochraně investic v rozsahu, v jakém se vztahují na přímé zahraniční investice. Soudní dvůr dále potvrdil výlučnou pravomoc EU, pokud jde o mechanismus pro urovnávání sporů mezi státy v souvislosti s ochranou investic. A konečně Soudní dvůr konstatoval, že EU má sdílenou pravomoc, pokud jde o nepřímé investice a urovnávání sporů mezi investorem a státem (jež bylo později nahrazeno ustanoveními týkajícími se systému soudů pro investice v dohodě o ochraně investic), v nichž jsou členské státy žalovanými stranami¹.

Jelikož tyto prvky nelze uceleným způsobem oddělit od hmotněprávních ustanovení nebo od urovnávání sporů mezi státy, měly by být zahrnuty do dohod na úrovni EU.

• Proporcionalita

Tento návrh je v souladu s vizí nastíněnou ve strategii Evropa 2020 a přispívá k plnění cílů Unie v oblasti obchodu a rozvoje.

¹ Viz vysvětlení v rozsudku Soudního dvora Evropské unie ve věci C-600/14, Německo v. Rada (rozsudek ze dne 5. prosince 2017), bod 69.

- **Volba nástroje**

Tento návrh je v souladu s článkem 218 SFEU, jenž stanoví, že rozhodnutí o mezinárodních dohodách přijímá Rada. Neexistuje žádný jiný právní nástroj, který by mohl být použit za účelem dosažení cíle vyjádřeného v tomto návrhu.

3. VÝSLEDKY HODNOCENÍ *EX POST*, KONZULTACÍ SE ZÚČASTNĚNÝMI STRANAMI A POSOUZENÍ DOPADŮ

- **Hodnocení *ex post* / kontroly účelnosti platných právních předpisů**

Poté, co byla jednání s Vietnamem dokončena, provedl tým pod vedením oddělení hlavního ekonoma GŘ pro obchod studii o hospodářských přínosech, které lze od dohody očekávat.

Z analýzy vyplývá, že oboustranné odstranění sazeb a vývozních daní ve spojení se snížením necelních překážek, které ovlivňují přeshraniční výměnu zboží a služeb, značně podpoří vzájemný obchod. Odhaduje se, že vývoz z EU do Vietnamu vzroste do roku 2035 o více než 8 miliard EUR a vývoz z Vietnamu do EU se zvýší o 15 miliard EUR. V relativním vyjádření to znamená zvýšení vývozu z EU do Vietnamu téměř o 29 % a vývozu z Vietnamu do EU o téměř 18 %.

Z odhadů založených na ekonomickém modelování dále vyplývá, že díky dohodě by národní důchod EU mohl do roku 2035 vzrůst o více než 1,9 miliardy EUR a národní důchod Vietnamu by ve stejném období mohl vzrůst o 6 miliard EUR. Velký rozdíl v očekávaných přínosech plyne ze značně odlišného relativního významu, jaký pro sebe mají EU a Vietnam jako cílová místa vývozu.

Lze říci, že výsledky výše uvedené kvantitativní analýzy podceňují skutečný ekonomický dopad dohody, protože nezohledňují předvídatelné přínosy, jako je zesílení ochrany a vymáhání práv duševního vlastnictví nebo liberalizaci přímých zahraničních investic ve výrobních odvětvích a při zadávání veřejných zakázek. Synergie v globálních dodavatelských řetězcích, které mohou díky dohodě o volném obchodu mezi EU a Vietnamem vzniknout, zejména v širším kontextu pokračujícího úsilí o posilování hospodářských vztahů EU s regionem ASEAN, nebylo možné modelovat, ale lze očekávat, že budou významné.

- **Konzultace se zúčastněnými stranami**

Před zahájením dvoustranných jednání s Vietnamem bylo externím dodavatelem provedeno posouzení dopadů na udržitelnost obchodu týkající se dohody o volném obchodu mezi EU a ASEAN², jehož cílem bylo prozkoumat potenciální hospodářské, sociální a environmentální dopady užšího hospodářského partnerství mezi oběma regiony.

Při přípravě tohoto posouzení dopadů na udržitelnost obchodu vedl dodavatel konzultace s interními i externími odborníky, uspořádal veřejné konzultace v Bruselu a v Bangkoku a uskutečnil dvoustranné schůzky a diskuse s občanskou společností v EU a ASEAN. Konzultace v rámci tohoto posouzení dopadů poskytly platformu pro zapojení klíčových zúčastněných stran a občanské společnosti do dialogu o obchodní politice v jihovýchodní Asii.

Zpráva o provedeném posouzení dopadů i výsledky konzultací uskutečněných v rámci přípravy posouzení dopadů poskytly Komisi informace, které byly velmi užitečné při všech

² <http://trade.ec.europa.eu/doclib/html/145989.htm>

dvoustranných obchodních a investičních jednáních s jednotlivými zeměmi ASEAN, jež se od té doby uskutečnila.

Kromě toho v červnu 2012 provedla Komise veřejnou konzultaci o budoucí dvoustranné dohodě s Vietnamem, jejíž součástí byl i dotazník vypracovaný s cílem získat od zúčastněných stran informace, které později Komisi pomohly při stanovování priorit a rozhodování v průběhu celého vyjednávacího procesu. Bylo obdrženo 62 odpovědí, z toho 43 zaslaly průmyslové svazy a sdružení, šestnáct jednotlivé společnosti a tři členské státy. Obdržené odpovědi se týkaly nejrozličnějších odvětví, například zemědělsko-potravinářského průmyslu, informačních a komunikačních technologií, textilních výrobků, služeb, léčivých přípravků, chemických výrobků, kovovýroby, zelené energie, automobilového průmyslu, strojírenství a dřevozpracujícího a papírenského průmyslu. Po písemné konzultaci následovala setkání s vybraným počtem respondentů, kteří odpověděli na dotazník a kteří zastupovali odvětví, jež byla pro jednání s Vietnamem vyhodnocena jako nejcitlivější (textilní průmysl, alkoholické nápoje, léčivé přípravky, automobily a informační a komunikační technologie).

V květnu 2015 se v kontextu dvoustranných vztahů mezi EU a Vietnamem konalo setkání se zainteresovanými stranami u kulatého stolu na téma lidských práv a udržitelného rozvoje³. Komise následně provedla zvláštní analýzu⁴ možného dopadu dohody o volném obchodu na lidská práva a udržitelný rozvoj.

Členské státy EU byly před jednáními a během nich pravidelně informovány a byly s nimi ústně i písemně konzultovány různé aspekty jednání prostřednictvím Výboru pro obchodní politiku působícího v rámci Rady. Evropský parlament byl rovněž pravidelně informován a konzultován, a to prostřednictvím svého Výboru pro mezinárodní obchod, zejména monitorovací skupiny pro dohodu o volném obchodu mezi EU a Vietnamem. Texty, které během jednání postupně vznikaly, byly v průběhu celého procesu předávány oběma orgánům.

- **Sběr a využití výsledků odborných konzultací**

Posouzení dopadů na udržitelnost obchodu týkající se dohody o volném obchodu mezi EU a ASEAN provedla jakožto externí dodavatel společnost Ecorys.

- **Posouzení dopadů**

Posouzení dopadů na udržitelnost obchodu provedené externím dodavatelem a dokončené v roce 2009 dospělo k závěru, že ambiciózní dohoda o volném obchodu mezi EU a ASEAN by přinesla významné pozitivní dopady (z hlediska HDP, příjmů, obchodu a zaměstnanosti) jak v EU, tak ve Vietnamu. Dopad na národní důchod byl na straně EU odhadnut na 13 miliard EUR a na straně Vietnamu na 7,6 miliardy EUR.

- **Účelnost právních předpisů a zjednodušení**

Na dohodu o volném obchodu a dohodu o ochraně investic mezi EU a Vietnamem se nevztahují postupy programu REFIT. Nicméně tyto dohody obsahují řadu ustanovení, která usnadní obchodní a investiční postupy, sníží náklady spojené s vývozem a investicemi, a umožní tak většímu počtu malých podniků působit na obou trzích. Mezi očekávané přínosy patří: menší zátěž spojená s technickými předpisy, požadavky na soulad s předpisy, celní postupy a pravidla původu, ochrana práv duševního vlastnictví nebo snížení nákladů na soudní řízení v rámci systému soudů pro investice pro žalující strany, jimiž jsou malé a střední podniky.

³ <http://trade.ec.europa.eu/doclib/events/index.cfm?id=1288>

⁴ http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2016/february/tradoc_154236.pdf

- **Základní práva**

Návrh nemá vliv na ochranu základních práv v Unii.

4. ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Dohoda o volném obchodu mezi EU a Vietnamem bude mít finanční dopad na rozpočet EU na straně příjmů. Odhaduje se, že výše ušlého cla by mohla po plném provedení dohody dosáhnout 1,7 miliardy EUR. Tento odhad vychází z předpokládaného průměrného dovozu v roce 2035 v případě neexistence dohody a představuje roční ztrátu příjmů vyplývající z odstranění cel EU na dovoz z Vietnamu.

Očekává se, že dohoda o ochraně investic mezi EU a Vietnamem bude mít finanční dopad na rozpočet EU na straně výdajů. Tato dohoda bude třetí dohodou EU (po Komplexní hospodářské a obchodní dohodě mezi EU a Kanadou a dohodou mezi EU a Singapurem), která zahrnuje systém soudů pro investice pro řešení sporů mezi investory a státy. Na období od roku 2019 se počítá s dodatečnými výdaji ve výši 700 000 EUR ročně (s výhradou vstupu dohody v platnost) na financování stálého systému složeného z tribunálu prvního stupně a odvolacího tribunálu. Dohoda zároveň vyžaduje využívání administrativních zdrojů v rámci rozpočtové položky XX 01 01 01 (Výdaje vztahující se na úředníky a dočasné zaměstnance pracující v orgánu), neboť podle odhadů má úkoly vyplývající z této dohody plnit jeden administrátor na plný pracovní úvazek. Zmíněné výdaje jsou uvedeny v legislativním finančním výkazu a vztahují se na ně podmínky v tomto výkazu uvedené.

5. OSTATNÍ PRVKY

- **Plány provádění a způsoby monitorování, hodnocení a podávání zpráv**

Dohoda o volném obchodu a dohoda o ochraně investic mezi EU a Vietnamem zahrnují institucionální ustanovení, která stanoví strukturu prováděcích orgánů, jež budou neustále sledovat provádění, fungování a dopad těchto dohod. Jelikož jsou dohody nedílnou součástí celkových dvoustranných vztahů mezi EU a Vietnamem, které upravuje dohoda o partnerství a spolupráci, budou zmíněné struktury tvořit součást společného institucionálního rámce dohody o partnerství a spolupráci.

V institucionální kapitole dohody o volném obchodu se ustavuje Výbor pro obchod, jehož hlavním úkolem je dohlížet na provádění a uplatňování této dohody a usnadňovat je. Výbor pro obchod se skládá ze zástupců EU a Vietnamu, kteří se budou setkávat jednou ročně nebo na žádost jedné ze stran. Výbor pro obchod bude dohlížet na práci všech specializovaných výborů a pracovních skupin zřízených na základě dohody (Výbor pro obchod se zbožím, Výbor pro celní záležitosti; Výbor pro sanitární a fytosanitární opatření, Výbor pro investice, obchod službami, elektronický obchod a veřejné zakázky; Výbor pro obchod a udržitelný rozvoj, pracovní skupina pro práva duševního vlastnictví včetně zeměpisných označení a pracovní skupina pro motorová vozidla a jejich části a součásti).

Úkolem Výboru pro obchod je rovněž komunikovat se všemi zúčastněnými stranami včetně soukromého sektoru a občanské společnosti, pokud jde o fungování a provádění dohody. Obě strany v dohodě uznávají význam transparentnosti a otevřenosti a zavazují se zohledňovat názory veřejnosti, aby mohly při provádění dohody čerpat z široké škály stanovisek.

V institucionální kapitole dohody o ochraně investic se ustavuje výbor, jehož hlavním úkolem je dohlížet na provádění a uplatňování této dohody a usnadňovat je. Kromě jiných úkolů může výbor s výhradou splnění příslušných právních požadavků a postupů každé strany rozhodnout

o jmenování členů tribunálů systému soudů pro investice, stanovit jejich měsíční odměny a přijímat závazné výklady dohody.

Jak je zdůrazněno ve sdělení nazvaném „Obchod pro všechny“, Komise věnuje stále více zdrojů na účinné provádění a vymáhání obchodních a investičních dohod. V roce 2017 zveřejnila Komise první výroční zprávu o provádění dohody o volném obchodu. Hlavním účelem zprávy bylo poskytnout objektivní přehled o provádění dohod EU o volném obchodu s důrazem na dosažený pokrok a nedostatky, které je třeba řešit. Cílem je, aby tato zpráva posloužila jako základ pro otevřenou debatu a zapojení členských států, Evropského parlamentu a občanské společnosti obecně do fungování dohod o volném obchodu a jejich provádění. Každoroční zveřejnění zprávy umožní pravidelně sledovat vývoj, přičemž se zaznamená i to, jak byly řešeny problémy označené jako prioritní. Dohoda o volném obchodu mezi EU a Vietnamem bude do zprávy zahrnuta od jejího vstupu v platnost.

- **Provádění v EU**

Provádění dohody si bude vyžadovat přijetí určitých opatření. Ta budou provedena včas před uplatňováním dohody. Konkrétně se jedná o prováděcí nařízení Komise, které otevře celní kvóty stanovené dohodou, jež bude přijato podle čl. 58 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013 ze dne 9. října 2013, kterým se stanoví celní kodex Unie.

- **Informativní dokumenty (v případě směrnic)**

Nevztahuje se na tento návrh.

- **Podrobné vysvětlení konkrétních ustanovení návrhu**

Během jednání o **dohodě o volném obchodu mez EU a Vietnamem** Komise sledovala dva hlavní cíle: za prvé zajistit co nejlepší podmínky pro přístup subjektů EU na trh Vietnamu a za druhé vytvořit cenný druhý referenční model (v návaznosti na dohody se Singapurem) pro další jednání EU v regionu.

Oba tyto cíle byly zcela splněny: dohoda překračuje rámec stávajících závazků v rámci WTO v mnoha oblastech, jako jsou služby, veřejné zakázky, necelní překážky a ochrana duševního vlastnictví včetně zeměpisných označení. Ve všech těchto oblastech Vietnam souhlasil i s novými závazky, které jdou výrazně nad rámec toho, k čemu se Vietnam doposud zavázal v jiných dohodách, včetně komplexní a progresivní dohody o transpacifickém partnerství.

V souladu s cíli stanovenými ve směrniciích pro jednání Komise zajistila:

- 1) rozsáhlou liberalizaci trhu se službami a investičního trhu, včetně pravidel horizontálního charakteru týkajících se udělování licencí a vzájemného uznávání diplomů a odvětvových pravidel, jež mají zajistit rovné podmínky pro podniky z EU;
- 2) nové příležitosti pro uchazeče z EU při zadávání veřejných zakázek ve Vietnamu, který není stranou Dohody WTO o vládních zakázkách;
- 3) odstranění technických a regulačních překážek pro obchod se zbožím, jako je např. provádění dvojích zkoušek, a to zejména podporou využívání technických a regulačních norem známých v EU v odvětví motorových vozidel, léčiv a zdravotnických prostředků, jakož i zelených technologií;
- 4) z mezinárodních norem vycházející a z hlediska obchodu příznivější režim schvalování vývozu evropských potravin do Vietnamu;

- 5) závazek Vietnamu snížit nebo zrušit cla na dovoz z EU a levnější přístup evropských podniků a spotřebitelů k výrobkům pocházejícím z Vietnamu;
- 6) vysokou úroveň ochrany práv duševního vlastnictví, i pokud jde o vymáhání těchto práv, rovněž na hranicích, a ochranu na úrovni TRIPs-plus, pokud jde o zeměpisná označení EU;
- 7) obsáhlou kapitolu o obchodu a udržitelném rozvoji, jež má zajistit, aby obchod podporoval pracovní práva, ochranu životního prostředí a sociální rozvoj, stejně jako udržitelné obhospodařování lesů a udržitelné řízení rybolovu. Tato kapitola zahrnuje závazky týkající se účinného uplatňování mezinárodních norem a úsilí o ratifikaci řady mezinárodních úmluv. Rovněž stanoví, jakým způsobem budou do jejího provádění a monitorování zapojeni sociální partneři a občanská společnost, a
- 8) rychlé mechanismy řešení sporů buď prostřednictvím rozhodčího panelu, nebo s pomocí mediátora.

Dohoda o ochraně investic mezi EU a Vietnamem zajistí vysokou úroveň ochrany investic, přičemž budou zachována práva EU a Vietnamu na regulaci a sledování legitimních cílů veřejné politiky, jako je ochrana veřejného zdraví, bezpečnosti a životního prostředí.

Dohoda obsahuje veškeré inovace nového přístupu EU k ochraně investic včetně příslušných mechanismů prosazování, které nejsou zahrnuty v 21 stávajících dvoustranných investičních dohodách mezi Vietnamem a členskými státy EU. Velmi důležitým aspektem dohody o ochraně investic je skutečnost, že nahrazuje, a tudíž zlepšuje 21 stávajících dvoustranných investičních dohod.

V souladu s cíli směrnic pro jednání Komise zajistila, aby investorům z EU a jejich investicím ve Vietnamu bylo poskytnuto spravedlivé a rovné zacházení a aby nedocházelo k jejich diskriminaci ve srovnání s vietnamskými investicemi, jež jsou uskutečňovány v podobných situacích. Dohoda o ochraně investic zároveň chrání investory z EU a jejich investice ve Vietnamu před vyvlastněním, s výjimkou případu, kdy se jedná o vyvlastnění pro veřejné účely, v souladu s řádnými postupy, na nediskriminačním základě a proti vyplacení okamžité, přiměřené a účinné náhrady ve výši spravedlivé tržní hodnoty vyvlastněné investice.

Rovněž v souladu se směrnicemi pro jednání dohoda o ochraně investic, kterou Komise sjednala, investorům umožní využít moderní a reformovaný mechanismus řešení investičních sporů. Tento systém zajišťuje, aby byla dodržována pravidla pro ochranu investic, a usiluje o dosažení rovnováhy mezi ochranou investorů transparentním způsobem a ochranou práva státu na regulaci v zájmu cílů veřejné politiky. Dohodou se zavádí stálý mezinárodní a plně nezávislý systém řešení sporů, který se skládá ze stálého tribunálu prvního stupně a stálého odvolacího tribunálu, jež povedou řízení o urovnání sporů transparentním a nestranným způsobem.

Komise si je vědoma, že je třeba usilovat o vyváženost mezi prosazováním reformované investiční politiky EU a citlivými specifickými aspekty členských států, pokud jde o případný výkon sdílené pravomoci v těchto záležitostech. Z toho důvodu Komise nepředložila návrh na prozatímní uplatňování dohody o ochraně investic. Nicméně pokud by si členské státy takový návrh přály, je Komise připravena jej předložit.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o podpisu Dohody o ochraně investic mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Vietnamskou socialistickou republikou na straně druhé jménem Evropské unie

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 207 odst. 4 první pododstavec ve spojení s čl. 218 odst. 5 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 23. dubna 2007 zmocnila Rada Komisi, aby sjednala dohodu o volném obchodu se zeměmi Sdružení národů jihovýchodní Asie (ASEAN). Toto zmocnění umožnilo dvoustranná jednání.
- (2) Dne 22. prosince 2009 zmocnila Rada Komisi, aby vedla dvoustranná jednání o dohodě o volném obchodu s jednotlivými zeměmi ASEAN. V červnu 2012 zahájila Komise dvoustranná jednání o dohodě o volném obchodu s Vietnamem, přičemž tato jednání měla probíhat v souladu se stávajícími směrnici pro jednání.
- (3) Dne 15. října 2013 zmocnila Rada Komisi, aby rozšířila probíhající dvoustranná jednání se zeměmi ASEAN tak, aby byla zahrnuta i ochrana investic.
- (4) Jednání o Dohodě o ochraně investic mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Vietnamskou socialistickou republikou na straně druhé (dále jen „dohoda“) byla uzavřena.
- (5) Uvedená dohoda by proto měla být podepsána jménem Unie s výhradou jejího uzavření k pozdějšímu datu,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Podpis Dohody o ochraně investic mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Vietnamskou socialistickou republikou na straně druhé (dále jen „dohoda“) se schvaluje jménem Unie s výhradou jejího uzavření.

Článek 2

Generální sekretariát Rady vystaví plnou moc k podepsání dohody jménem Unie, s výhradou jejího uzavření, osobě nebo osobám určeným vyjednavatelem dohody.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda*

LEGISLATIVNÍ FINANČNÍ VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/PODNĚTU

- 1.1 Název návrhu/podnětu
- 1.2 Příslušné oblasti politik podle členění ABM/ABB
- 1.3 Povaha návrhu/podnětu
- 1.4 Cíle
- 1.5 Odůvodnění návrhu/podnětu
- 1.6 Doba trvání akce a finanční dopad
- 1.7 Předpokládaný způsob řízení

2. SPRÁVNÍ OPATŘENÍ

- 2.1 Pravidla pro sledování a podávání zpráv
- 2.2 Systém řízení a kontroly
- 2.3 Opatření k zamezení podvodů a nesrovnalostí

3. ODHADOVANÝ FINANČNÍ DOPAD NÁVRHU/PODNĚTU

- 3.1 Okruhy víceletého finančního rámce a dotčené výdajové rozpočtové položky
- 3.2 Odhadovaný dopad na výdaje
 - 3.2.1 *Odhadovaný souhrnný dopad na výdaje*
 - 3.2.2 *Odhadovaný dopad na operační prostředky*
 - 3.2.3 *Odhadovaný dopad na správní prostředky*
 - 3.2.4 *Slučitelnost se stávajícím víceletým finančním rámcem*
 - 3.2.5 *Příspěvky třetích stran*
- 3.3 Odhadovaný dopad na příjmy

LEGISLATIVNÍ FINANČNÍ VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/PODNĚTU

1.1 Název návrhu/podnětu

Dohoda o ochraně investic mezi EU a Vietnamem

1.2 Příslušné oblasti politik podle členění ABM/ABB⁵

20.02 – Obchodní politika

1.3 Povaha návrhu/podnětu

☒ Návrh/podnět se týká nové akce

☐ Návrh/podnět se týká nové akce následující po pilotním projektu / přípravné akci⁶

☐ Návrh/podnět se týká prodloužení stávající akce

☐ Návrh/podnět se týká akce přesměrované na novou akci

1.4 Cíle

1.4.1 Víceleté strategické cíle Komise sledované návrhem/podnětem

Návrh je součástí první z deseti priorit Junckerovy komise – Zaměstnanost, růst a investice.

1.4.2 Specifické cíle a příslušné aktivity ABM/ABB

Specifický cíl č.

1

Příslušné aktivity ABM/ABB

20.02 – Obchodní politika

1.4.3 Očekávané výsledky a dopady

Upřesněte účinky, které by návrh/podnět měl mít na příjemce / cílové skupiny.

Cílem dohody o ochraně investic mezi EU a Vietnamem je zlepšit investiční prostředí mezi EU a Vietnamem. Tato dohoda přinese evropským investorům prospěch v podobě vysoké úrovně ochrany jejich investic ve Vietnamu, přičemž budou zároveň zachována práva EU na regulaci a sledování legitimních cílů veřejné politiky, jako je ochrana veřejného zdraví, bezpečnosti a životního prostředí.

Dohodou se zavádí systém soudů pro investice koncipovaný tak, aby naplnil vysoká očekávání občanů a zástupců průmyslových odvětví, kteří si přejí spravedlivější, transparentnější a více institucionalizovaný systém řešení investičních sporů. Ustanovení obsažená v dohodě o ochraně investic mezi EU a Vietnamem, která mají dopad na rozpočet EU, se týkají právě nákladů na zřízení a provoz systému soudů pro investice.

⁵ ABM: řízení podle činností (activity-based management); ABB: sestavování rozpočtu podle činností (activity-based budgeting).

⁶ Uvedené v čl. 54 odst. 2 písm. a) nebo b) finančního nařízení.

1.4.4 Ukazatele výsledků a dopadů

Upřesněte ukazatele, podle kterých je možno uskutečňování návrhu/podnětu sledovat.

Dohoda o ochraně investic přináší právní jistotu a předvídatelnost, jež by měly EU a Vietnamu pomoci přilákat a udržet investice, které podpoří jejich hospodářství.

1.5 Odůvodnění návrhu/podnětu

1.5.1 Potřeby, které mají být uspokojeny v krátkodobém nebo dlouhodobém horizontu

Udržení nebo posílení investičních toků mezi EU a Vietnamem.

1.5.2 Přidaná hodnota ze zapojení EU

V roce 2016 dosahoval celkový objem přímých zahraničních investic EU ve Vietnamu 8,3 miliardy EUR. Jako jeden z největších zahraničních investorů v zemi bude EU těžit z lepšího investičního klimatu, jež díky dohodě o ochraně investic vznikne. Dohoda dále obsahuje veškeré inovace nového přístupu EU k ochraně investic včetně příslušných mechanismů prosazování, které nejsou zahrnuty v 21 stávajících dvoustranných investičních dohodách mezi Vietnamem a členskými státy EU, jež budou dohodou o ochraně investic nahrazeny.

1.5.3 Závěry vyvozené z podobných zkušeností v minulosti

Nepoužije se.

1.5.4 Soulad a možná synergie s dalšími vhodnými nástroji

Nepoužije se.

1.6 Doba trvání akce a finanční dopad

☐ Časově omezený návrh/podnět

☐ Návrh/podnět s platností od [DD/MM]RRRR do [DD/MM]RRRR

☐ Finanční dopad od RRRR do RRRR

☒ Časově neomezený návrh/podnět

Provádění s obdobím rozběhu od roku 2019 (s výhradou ratifikace v Radě a v Evropském parlamentu),

poté plné fungování.

1.7 Předpokládaný způsob řízení⁷

☐ Přímé řízení Komisí

☐ prostřednictvím jejích útvarů, včetně jejích zaměstnanců v delegacích Unie,

☐ prostřednictvím výkonných agentur.

☐ Sdílené řízení s členskými státy

☒ Nepřímé řízení, při kterém jsou úkoly souvisejícími s plněním rozpočtu pověřeny:

☐ třetí země nebo subjekty určené těmito zeměmi,

⁷ Vysvětlení způsobů řízení spolu s odkazem na finanční nařízení jsou k dispozici na stránkách BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

- ☒ mezinárodní organizace a jejich agentury (upřesněte),
- ☐ EIB a Evropský investiční fond,
- ☐ subjekty uvedené v člancích 208 a 209 finančního nařízení;
- ☐ veřejnoprávní subjekty,
- ☐ soukromoprávní subjekty pověřené výkonem veřejné služby v rozsahu, v jakém poskytují dostatečné finanční záruky,
- ☐ soukromoprávní subjekty členského státu pověřené uskutečňováním partnerství soukromého a veřejného sektoru a poskytující dostatečné finanční záruky,
- ☐ osoby pověřené prováděním specifických akcí v rámci společné zahraniční a bezpečnostní politiky podle hlavy V Smlouvy o EU a určené v příslušném základním právním aktu.

Pokud vyberete více způsobů řízení, upřesněte je v části „Poznámky“.

Poznámky

Pokud jde o finanční zabezpečení systému soudů pro investice v rámci dohody o ochraně investic mezi EU a Vietnamem, bude poskytnut příspěvek na „stávající strukturu“, tedy Mezinárodní středisko pro řešení investičních sporů (ICSID), aby spravovalo měsíční honoráře, které budou vypláceny soudcům působícím v systému soudů pro investice. Poplatky za správu případů by se mohly účtovat pouze v případě vzniku sporu, jelikož služby střediska ICSID jakožto sekretariátu jsou za obvyklých okolností bezplatné.

2. SPRÁVNÍ OPATŘENÍ

2.1 Pravidla pro sledování a podávání zpráv

Upřesněte četnost a podmínky.

Jak bude stanoveno v rámcové dohodě uzavřené s dotčenou organizací.

2.2 Systém řízení a kontroly

2.2.1 Zjištěná rizika

Jak bude stanoveno v rámcové dohodě uzavřené s dotčenou organizací.

2.2.2 Informace o zavedeném systému vnitřní kontroly

Jak bude stanoveno v rámcové dohodě uzavřené s dotčenou organizací. Zejména platná pravidla pro ověřování.

2.2.3 Odhad nákladů a přínosů kontrol a posouzení očekávané míry rizika výskytu chyb

Vzhledem k odhadovanému finančnímu dopadu nelze identifikovat žádné podstatné vyčíslitelné náklady nebo přínosy. Příspěvek bude podléhat celkovému kontrolnímu systému GŘ pro obchod.

2.3 Opatření k zamezení podvodů a nesrovnalostí

Upřesněte stávající či předpokládaná preventivní a ochranná opatření.

Jak bude stanoveno v rámcové dohodě uzavřené s dotčenou organizací. Kromě toho se použije strategie GŘ pro obchod proti podvodům obsahující zvláštní kapitulu o finančním řízení.

3. ODHADOVANÝ FINANČNÍ DOPAD NÁVRHU/PODNĚTU

3.1 Okruhy víceletého finančního rámce a dotčené výdajové rozpočtové položky

Stávající rozpočtové položky

V pořadí okruhů víceletého finančního rámce a rozpočtových položek.

Okruh víceletého finančního rámce	Rozpočtová položka	Druh výdaje	Příspěvek			
	Číslo 4	RP/NRP 8	zemí ESVO ⁹	kandidát ských zemí ¹⁰	třetích zemí	ve smyslu čl. 21 odst. 2 písm. b) finančního nařízení
	20.0201	Rozl.	NE	NE	NE	NE

Nové rozpočtové položky, jejichž vytvoření se požaduje

V pořadí okruhů víceletého finančního rámce a rozpočtových položek.

Okruh víceletého finančního rámce	Rozpočtová položka	Druh výdaje	Příspěvek			
	Číslo Nepoužije se.	RP/NRP	zemí ESVO	kandidát ských zemí	třetích zemí	ve smyslu čl. 21 odst. 2 písm. b) finančního nařízení
	Nepoužije se.		ANO/ NE	ANO/N E	ANO/ NE	ANO/NE

⁸ RP = rozlišené prostředky / NRP = nerozlišené prostředky.

⁹ ESVO: Evropské sdružení volného obchodu.

¹⁰ Kandidátské země a případně potenciální kandidátské země západního Balkánu.

3.2 Odhadovaný dopad na výdaje

3.2.1 Odhadovaný souhrnný dopad na výdaje

v milionech EUR (zaokrouhleno na tři desetinná místa)

Okruh víceletého finančního rámce	Číslo	4
-----------------------------------	-------	---

GŘ: TRADE			Rok 2019	Rok 2020	Rok 2021	Rok 2022	Vložit počet let podle trvání finančního dopadu (viz bod 1.6)			CELKEM
• Operační prostředky										
Číslo rozpočtové položky 20.0201	Závazky	(1)	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800
	Platby	(2)	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800
Číslo rozpočtové položky	Závazky	(1a)	-	-	-	-				
	Platby	(2 a)	-	-	-	-				
Prostředky správní povahy financované z rámce na zvláštní programy ¹¹			0	0	0	0				
Číslo rozpočtové položky		(3)								
Prostředky na GŘ TRADE	Závazky	= 1 + 1a	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800

¹¹ Technická a/nebo administrativní pomoc a výdaje na podporu provádění programů a/nebo akcí EU (bývalé položky „BA“), nepřímý výzkum, přímý výzkum.

CELKEM		+3								
	Platby	= 2 + 2a +3	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800

• Operační prostředky CELKEM	Závazky	(4)	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800
	Platby	(5)	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800
• Prostředky správní povahy financované z rámce na zvláštní programy CELKEM		(6)	0	0	0	0				
Prostředky z OKRUHU 4 víceletého finančního rámce CELKEM	Závazky	= 4 + 6	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800
	Platby	= 5 + 6	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800

Má-li návrh/podnět dopad na více okruhů:

• Operační prostředky CELKEM	Závazky	(4)								
	Platby	(5)								
• Prostředky správní povahy financované z rámce na zvláštní programy CELKEM		(6)								
Prostředky z OKRUHŮ 1 až 4 víceletého finančního rámce	Závazky	= 4 + 6								

CELKEM (referenční částka)	Platby	= 5 + 6								
-------------------------------	--------	------------	--	--	--	--	--	--	--	--

Okruh víceletého finančního rámce	5	Správní výdaje
-----------------------------------	---	----------------

v milionech EUR (zaokrouhleno na tři desetinná místa)

		Rok 2019	Rok 2020	Rok 2021	Rok 2022	Vložit počet let podle trvání finančního dopadu (viz bod 1.6)			CELKEM
GŘ: TRADE									
• Lidské zdroje		0,143	0,143	0,143	0,143				0,572
• Ostatní správní výdaje		0	0	0	0				
GŘ TRADE CELKEM	Prostředky	0,143	0,143	0,143	0,143				0,572

Prostředky z OKRUHU 5 víceletého finančního rámce CELKEM	(Závazky celkem = platby celkem)	0,143	0,143	0,143	0,143				0,572
--	-------------------------------------	-------	-------	-------	-------	--	--	--	-------

v milionech EUR (zaokrouhleno na tři desetinná místa)

		Rok 2019	Rok 2020	Rok 2021	Rok 2022	Vložit počet let podle trvání finančního dopadu (viz bod 1.6)			CELKEM
Prostředky z OKRUHŮ 1 až 5 víceletého finančního rámce CELKEM	Závazky	0,843	0,843	0,843	0,843				3,372
	Platby	0,843	0,843	0,843	0,843				3,372

3.2.2 Odhadovaný dopad na operační prostředky

☐ Návrh/podnět nevyžaduje využití operačních prostředků.

☒ Návrh/podnět vyžaduje využití operačních prostředků, jak je vysvětleno dále:

Prostředky na závazky v milionech EUR (zaokrouhleno na tři desetinná místa)

Uved'te cíle a výstupy ↓			Rok 2019	Rok 2020	Rok 2021	Rok 2022	Vložit počet let podle trvání finančního dopadu (viz bod 1.6)										CELKEM	
	VÝSTUPY																	
	Druh ¹²	Prů měr né nákl ady	Počet	Nákl ady	Počet	Ná kla dy	Počet	Nákl ady	Počet	Nákl ady	Počet	Nák lady	Počet	Nákl ady	Počet	Nákl ady	Celko vý počet	Nákla dy celke m
SPECIFICKÝ CÍL č. 1 ¹³ ...			Provoz systému soudů pro investice															
– Výstup	Sekretariát		1	0,70		0,7		0,70		0,700								2,800
– Výstup	Případ(y)			-		p.m.		p.m.		p.m.								
– Výstup																		
Mezisoučet za specifický cíl č. 1				0,70 0		0,7 00		0,70 0		0,700								2,800
SPECIFICKÝ CÍL č. 2 ...																		
– Výstup																		

¹² Výstupy se rozumí produkty a služby, které mají být dodány (např. počet financovaných studentských výměn, počet vybudovaných kilometrů silnic atd.).

¹³ Popsaný v bodě 1.4.2. „Specifické cíle...“.

Mezisoučet za specifický cíl č. 2																
NÁKLADY CELKEM		0,70 0		0,7 00		0,70 0		0,700								2,800

3.2.3 Odhadovaný dopad na správní prostředky

3.2.3.1 Shrnutí

☐ Návrh/podnět nevyžaduje využití prostředků správní povahy.

☒ Návrh/podnět vyžaduje využití prostředků správní povahy, jak je vysvětleno dále:

v milionech EUR (zaokrouhleno na tři desetinná místa)

	Rok 2019	Rok 2020	Rok 2021	Rok 2022	Vložit počet let podle trvání finančního dopadu (viz bod 1.6)			CELKE M
--	-------------	-------------	-------------	-------------	---	--	--	------------

OKRUH 5 víceletého finančního rámce								
Lidské zdroje	0,143	0,143	0,143	0,143				0,572
Ostatní správní výdaje	0	0	0	0				
Mezisoučet za OKRUH 5 víceletého finančního rámce								

Mimo OKRUH 5¹⁴ víceletého finančního rámce								
Lidské zdroje								
Ostatní výdaje správní povahy								
Mezisoučet mimo OKRUH 5 víceletého finančního rámce								

CELKEM	0,143	0,143	0,143	0,143				0,572
---------------	-------	-------	-------	-------	--	--	--	-------

Potřebné prostředky na oblast lidských zdrojů a na ostatní výdaje správní povahy budou pokryty z prostředků GŘ, které jsou již vyčleněny na řízení akce a/nebo byly vnitřně přerozděleny v rámci GŘ a případně doplněny z dodatečného přidělu, který lze řídicímu GŘ poskytnout v rámci ročního přidělování a s ohledem na rozpočtová omezení.

¹⁴ Technická a/nebo administrativní pomoc a výdaje na podporu provádění programů a/nebo akcí EU (bývalé položky „BA“), nepřímý výzkum, přímý výzkum.

3.2.3.2 Odhadované potřeby v oblasti lidských zdrojů

☐ Návrh/podnět nevyžaduje využití lidských zdrojů.

☒ Návrh/podnět vyžaduje využití lidských zdrojů, jak je vysvětleno dále:

Odhad vyjádřete v přepočtu na plné pracovní úvazky

	Rok 2019	Rok 2020	Rok 2021	Rok 2022	Vložit počet let podle trvání finančního dopadu (viz bod 1.6)		
• Pracovní místa podle plánu pracovních míst (místa úředníků a dočasných zaměstnanců)							
XX 01 01 01 (v ústředí a v zastoupeních Komise)	1	1	1	1			
XX 01 01 02 (při delegacích)							
XX 01 05 01 (v nepřímém výzkumu)							
10 01 05 01 (v přímém výzkumu)							
• Externí zaměstnanci (v přepočtu na plné pracovní úvazky: FTE) ¹⁵							
XX 01 02 01 (SZ, VNO, ZAP z celkového rámce)							
XX 01 02 02 (SZ, MZ, VNO, ZAP a MOD při delegacích)							
XX 01 04 yy ¹⁶	– v ústředí						
	– při delegacích						
XX 01 05 02 (SZ, VNO, ZAP v nepřímém výzkumu)							
10 01 05 02 (SZ, VNO, ZAP v přímém výzkumu)							
Jiné rozpočtové položky							

¹⁵ SZ = smluvní zaměstnanec; MZ = místní zaměstnanec; VNO = vyslaný národní odborník; ZAP = zaměstnanec agentury práce; MOD = mladý odborník při delegaci.

¹⁶ Dílčí strop na externí zaměstnance financované z operačních prostředků (bývalé položky „BA“).

(upřesněte)							
CELKEM	1	1	1	1			

XX je oblast politiky nebo dotčená hlava rozpočtu.

Potřeby v oblasti lidských zdrojů budou pokryty ze zdrojů GŘ, které jsou již vyčleněny na řízení akce a/nebo byly vnitřně přeoobsazeny v rámci GŘ, a případně doplněny z dodatečného přidělu, který lze řídicímu GŘ poskytnout v rámci ročního přidělování a s ohledem na rozpočtová omezení.

Popis úkolů:

Úředníci a dočasní zaměstnanci	Monitorování provozu systému soudů pro investice / řešení případů
Externí zaměstnanci	

3.2.4 *Slučitelnost se stávajícím víceletým finančním rámcem*

- ☒ Návrh/podnět je v souladu se stávajícím víceletým finančním rámcem.
- ☐ Návrh/podnět si vyžádá úpravu příslušného okruhu víceletého finančního rámce.
- ☐ Návrh/podnět vyžaduje použití nástroje pružnosti nebo změnu víceletého finančního rámce.

3.2.5 *Příspěvky třetích stran*

Návrh/podnět nepočítá se spolufinancováním od třetích stran.

Návrh/podnět počítá se spolufinancováním podle následujícího odhadu:

prostředky v milionech EUR (zaokrouhleno na tři desetinná místa)

	Rok 2019	Rok 2020	Rok 2021	Rok 2022	Vložit počet let podle trvání finančního dopadu (viz bod 1.6)			Celkem
Upřesněte spolufinancující subjekt: vláda Vietnamské socialistické republiky	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800
Spolufinancované prostředky CELKEM	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800

3.3 Odhadovaný dopad na příjmy

☒ Návrh/podnět nemá žádný finanční dopad na příjmy.

☐ Návrh/podnět má tento finanční dopad:

☒ na vlastní zdroje

☐ na různé příjmy

v milionech EUR (zaokrouhleno na tři desetinná místa)

Příjmová rozpočtová položka:	Prostředky dostupné v běžném rozpočtovém roce (B2016)	Dopad návrhu/podnětu ¹⁷				
		Rok N	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	Vložit počet let podle trvání finančního dopadu (viz bod 1.6)
Článek						

U účelově vázaných různých příjmů upřesněte dotčené výdajové rozpočtové položky.

[...]

Upřesněte způsob výpočtu dopadu na příjmy.

[...]

¹⁷

Pokud jde o tradiční vlastní zdroje (cla, dávky z cukru), je třeba uvést čisté částky, tj. hrubé částky po odečtení 25 % nákladů na výběr.